

### جشن ولادت دکتر تاگور

#### در منزل وزیر معارف

از طرف آقای وزیر معارف بافتخار دکتر تاگور جشن و ضیافتی دیروز عصر داده شد بر حسب دعوتی که بعمل آمده بود از ساعت چهار و نیم بعد از ظهر آقای رئیس الوزراء و آقای رئیس مجلس هیئت دولت و سفراء و وزراء مختار و عده از رجال و محترمین در عمارت شخصی ایشان متدرجا حضور یافتند. ساعت پنج بعد از ظهر آقای دکتر تاگور با عروس خود و همچنین منشی و طبیب ایشان در مجلس ضیافت شرکت نمودند. دکتر تاگور پالتوی نازک سیاه باندی دربرداشت و نشان علمی وزارت معارف را نیز بر سینه خود نصب کرده بود. دکتر تاگور در طالع ضیافت که برای پذیرائی عمومی آماده شده بود قرار گرفت. در اطاق دیگر اراکست جالب توجهی مترنم بود جمعیت مدعوین در اطاق های عمارت مزبور و همچنین در محوطه باغ روح بخش مقابل پذیرائی میشدند. پذیرائی مزبور تا غروب ادامه داشت و مقارن ساعت شش بعد از ظهر دکتر تاگور از اطاق خارج شده به محوطه باغ قدم گذاشت و جلوی پله های عمارت ایستاد و بیانات جالب توجهی در حضور جمعیت مدعوین نمود. بیانات ایشان پس از یک مقدمه مختصر اشعاری بود که زبان انگلیسی قرائت نمودند و از لحاظ اهمیت که اشعار ایشان دارا میباشند و با متن انگلیسی نطق و اشعار مزبور را نظر خوانندگان محترمی گذرانیم و بعد به ترجمه آن می پردازیم: چیزی که شایان توجه مخصوص واقع گردید این بود که متن ترجمه انگلیسی اشعار دکتر تاگور در روز همان ساعت باقی اورنگ (شیخ الملك) نماینده مجلس شورای ملی تسلیم شد و ایشان در فاصله کمی ترجمه فارسی را بنظم در آوردند که مورد تحسین حضار قرار گرفت:

**اینک متن انگلیسی نطق و اشعار:**

I lack the voice which could give, an adequate answer to the kindness, lavishly expressed in numerous gifts, and greetings on this day of my birth by friends most of whom I do not know; All that I can do is to dedicate the following verse in my own language to this land of immortal poets in return for the favour she has generously bestowed upon me:

Rabindranath Tagore

Iran, all the roses in thy garden and all their lover birds have acclaimed the birthday of a poet of a faraway shore and mingle their voices in a message of rejoicing

Iran, thy brave sons have brought their priceless gifts of friendship on this birthday of the poet of a far-away shore for they have known him in their hearts as their own.

Iran, crowned with a new glory by the honour from thy hand this birthday of the poet of a far-away shore finds its fulfilment and in return I put this wreath of a verse on thy forehead and cry "victory to Iran"

قرائت اشعار مزبور در میان کف زدن و تمجید حضار خاتمه پذیرفت و خانم آقای وزیر محترم دربار ایشان را نهایت گفتند و از طرف خانم آقای وزیر معارف نیز دسته گلی تقدیم دکتر گردید. سپس آقای اورنگ (شیخ الملك) ترجمه نطق دکتر تاگور را بقرار ذیل قرائت نمودند:

ندای من، قاصر است از اینکه جواب مقتضی بمرایبها بکنم بنده افراط در روز تولد من ابراز شده است بدهم، تحف و هدایای از طرف اشخاصیکه سابقا هیچ ایشان را نمیشناختم از روی کمال صمیمیت بمن اهداء شده است تنها جواب باین مملکتیکه سرزمین شعرای فنا ناپذیر است میتوانم تقدیم کنم قطعه ذیل است که فقط برای ابراز تشکرات صمیمی و قلبی خود از افتخاراتی که نصیب من شده است بمرس

### کنفرانس دینشاه ایرانی

#### در سالون وزارت معارف

فردا ساعت چهار و نیم بعد از ظهر کنفرانسی از طرف دینشاه جی جی بای ایرانی در سالون وزارت معارف داده خواهد شد از طرف وزارت معارف رفته دعوت فرستاده شده است

**در انجمن ادبی**

ساعت هفت بعد از ظهر همان روز (یکشنبه ۱۸ اردیبهشت) در محل انجمن (باغ نیرالدوله) کنفرانس خواهد داد. از طرف انجمن ادبی ایران نیز از رجال و محترمین، ادباء و فضلا و نویسندگان دعوت بعمل آمده است.

میرسانم.

#### ترجمه فارسی اشعار دکتر تاگور

ایران تمام گلهايش در باغ و تمام مرغ های دوستدار آن گلها روز تولد بکشاعر، شاعر از راه دور رسیده را تجلیل کردند و مخلوط کرده اند آواز های خودشان را در یک پیغام شادی - ای ایران اولادان شجاع تو تحفه های با قیمت دوستی خودرا در این روز ولادت شاعر از راه دور رسیده آورده اند زیرا که در دلهای خود دانستند که او از خود شایسته تر است

ای ایران این روز تولد شاعر از راه دور رسیده بواسطه افتخار دست تو بیک شرافت تازه مکمل شده و تکمال خود رسید در عرض من هم این دسته گل شعرار بپیشانی تو گذاشته فریاد میکنند مظهر باد ایران

#### ترجمه فوق قرائت شد و بجای آن

آقای اورنگ قطعه ذیل را که از روی او ما رمز کوره مر تجلا ساخته بودند قرائت کردند همه خاک ایران و گلها ی باغ که روتق فزاینده بر باغ و راغ به همدستی بیلان چمن که هستند شیدای گل همچون بیاد همان دم کهه بویا شدم طلب سکار دیدار دنیا شدم یکی جشن پیروز بگریخته اند تو گفتمی که نوروز بگریخته اند گل از غود بفرم ثار آورید نواز آن شهابنگ تار آورید بگوینده کز راه دور آمدم بیدار تان بسا سرور آمدم تو گفتمی که بلبل بمقار خوش گرفته است بر شایم تار خوش بگل هم نوا گشته در بوستان بشادی طوطی هند و پستان سرودی بر آیین را شکران سرودند و دل گشت خرم از آن همه پور و فرزندت ای خاک پاک که هستند چون اختران تابناک بچشن من امروز خرم شد ند همه پای کویان برقص آمدند زهر خواسته کش گران ارج تر سر ایم نمودند گنج گهر ازیرا بشادی چنین خواستند دلم را ز غم یاک پیر استند که دیدند در دل مرا بارخوشی گرفتند شادی دلدار خویش مرا جشن زادن اگر تازه شد جهان گرز نام پسر آوازه شد ز خاک نوای مرز ایران کنون مرا افتخار نیست از حد فزون سرم شد مکمل دلم شاد شد روانم چو ایران آباد شد چو در تو کمال و خرد یافتم ز یود سخن دینه بافتم ز گل دسته کرده ام زین سخن برویت فشانم در این انجمن فریاد و بانگسی بلند و رسا غزلخوان و خندان شهابنگ سا همی گویم ای خاک آباد باش ظفر مندو پیروز وهم شاد باش اشعار فوق نیز در میان کف زدن ممتد خاتمه پذیرفت سپس برای دکتر تاگور در پائین پله های عمارت صندلی گذاشتند تاگور نشست و آقای صبا ویولونیست مقابل ایشان چند دقیقه نوای بسیار جالب توجهی نواخت که مورد توجه دکتر واقع گردید و از ایشان اظهار امتنان و قدر دانی شد. بعد دکتر تاگور چند دقیقه با آقای رئیس الوزراء و آقای رئیس مجلس از بنای عظمت تاریخی ایران صحبت مینمودند ساعت هفت بعد از ظهر مجلس ضیافت با شکوه مزبور با پذیرائی شایانی که از طرف آقای وزیر معارف بعمل آمد خاتمه پذیرفت و آقای دکتر تاگور و همراهان ایشان با اظهار شمع از جشن و ضیافت مزبور خدای حافظی نموده مراجعت نمودند و سایر آقایان مدعوین محترم نیز باز گشت کردند.

### کنفرانس دکتر تاگور

#### در سالون وزارت معارف

نطق آقای وزیر معارف  
الته آقایان محترم با کمال بی تابی منتظرند که خطابه جناب رابندرانث تاگور را بشنوند منتظر نگاه داشتن خود قسمی از سوء ادب است بدین جهت از سطو طول کلام احتراز میکنم و بیش از کلمه چند که از گفتن آن ناگزیرم تصدیق نمیدهم همه آقایان بهتر از بنده میدانند که شعراء و حکماء در جامعه دارای چه مرتبه رفیعی میباشند در شب تاریک زندگانی کوکب هدایت ابناء بشرند وقتی یکی از دوستان می گفت با کاروان ایران در خاک عراق میرفتیم منزل دراز و تشنگی و گرما غالب گردیده چهره ها پژمرده و خاطر ها پریشان و افسرده بود. ناگاه یکی از مردم قافله باواز بلند غزلی را حافظ بخواند سرور و نشاطی عجیب همه را فرا گرفت گویی بکاره روح و تصباز آن ها برفت.

کیفیت کاروان بشر نیز فی المثل همین بوده و هست قرن ها هزاران هزار مردم در طی مراحل عمر غمهای زندگانی را بسرود شعرا فراموش کرده و بدان دلخوش داشته اند زیرا بیان شاعر اشاره و بشارتی از آن عالم است که خوشی و سعادت و صلح و صفا در آنجا بیزوال است.

#### اینک متن انگلیسی نطق و اشعار:

این قاره کهن سال از منبع داش آن جهان سرشار گشت که جو بارها از خرد و حکمت بنواحی بیدجاری ساخت زیر این سرمایه گرمی تمامی بشریت باستی علی السویه تعلق پذیرد بنابر این از سینه کوهها واز دامن دشت ها و بیابان ها مبادلات و معاملات آغاز گشت آنچنان معاملاتی که متاعش حقیقت و حکمت بود و ملل ماوراء این اقلیم از آن محصول جان پرور آسمانی بهره ور می شدند. کاروان های تجارتنی نیز از عوامل مبادله متاع تمدن بشمار میآمدند زیرا با آن کاروانها گذشته از بازرگانان غالباً مردمی سفر میکردند که آنان را پیغامبران اندیشه و افکار میتوان نامید و آنها مشتاق بودند که آنچه را از لحاظ تعلق قوس و اخوت بشر شایسته و سودمند بیاوند بدهند و بگیرند و این افتخار مشرق است که در آن عهدهای کهن با مشکلات حمل و نقل و عدم مرامطات سریع السیر و دوری راهها و فقدان وسایل ترجمه و تفهیم و تقاضا در میان ملل روح شرقی اختلاف رنگ مردمان را مابه دوگانگی و امتیاز و میابیت نشمرده است

تدریجا جاده های طولانی و بزرگی که در مبادلات دنیای آن روزی اهمیت عظیمی را حائز بودند هموار میگشت و در طول این جادهها شه های آبادان بوجود می آمد و داخله این شهرها همان طور که بازرگانی و امته مادی بود برای تبادل افکار و علوم نیز

### رحلت

بمناسبت فوت مرحوم مفقور جنت مکان خلد آشتیان بهجة الممالک احسنی طاب ثراه امروز از بعد از ظهر الی فردا یکشنبه ۱۸ تا ساعت ۱۱ صبح در مسجد حاج مجدالدوله واقعه در خیابان سپه مجلس ترحیم تشکیل خواهد بود (حسن جمهوری) نمره اعلان ۳۸۲۰

### دکتر فصیحی

دارای دیپلم عالی از فاکولته طبی و طبیب امراض داخلی و تسلی همه روزه در مطب شخصی واقعه در خیابان البرز - خیابان میرزا ساعت ده صبح تا ۱۲ و از ۳ ساعت و نیم بعد از ظهر تا هشت برای پذیرائی مرضا حاضر میباشند. نمره اعلان ۳۸۲۱

### ممتاز ترین

کراوات فروش منحصراف مغازه ریور نمره اعلان ۳۷۱۷ - ۸ - ۱۰

### اعلان

محترما باستحضار عموم میرساند که اعلانات حوزه ثبت ملایر و تویسرکان و نهاوند از این تاریخ بحد در جریده شریفه (ستاره جهان) درج و منتشر میشود و اعلان نوبت اول هر ملکی هم در مجله رسمی انتشار مییابد علاقه مندان با اعلانات املاک حوزه ولایات ثلاثه (ملایر و نهاوند و تویسرکان) میتوانند بشماره جریده مذکور و مجله رسمی مراجعه نموده کسب اطلاع نمایند. نمره ۳۶۴۷ کفایت ثبت کل مملکتی - علی بنی یگتری نمره اعلان ۳۸۲۳

### اعلان

وزارت طرق بیکتفر طبیب دیپلمه ایرانی جهت معاونت صحیح ساختمان راه آهن شمال احتیاج دارد داوطلبان باید تا تاریخ شنبه ۲۴ اردیبهشت ۱۳۱۱ تقاضا نامه شامل اسم و نام خانوادگی و سن و محل اقامت و درجه تحصیلات بدایره استخدام وزارت طرق ارسال بدارند. نمره اعلان ۳۸۱۷

### اعلان

مسائل شیمی برای امتحانات مسابقه عالی و متوسطه از تالیفات دکتر ارانی در مطبعه سیروس و کتابخانه های این سینا، طهران و بروخیم. نمره اعلان ۳۷۵۵

### زن در جامعه

اولین کتابی است که در موضوع زن و اهمیت او در جامعه زبان فارسی ترجمه و تالیف شده این کتاب خلاصه افکار عقلاء دنیا و فلاسفه شرق و غرب و تعلیمات بیفمیران و قانون گذاران عالم است. اگر بخواهید از اخلاق طبیعی و انسانی زن ها و صفات مخصوصه آنان و تفاوت اساسی آن ها با مردها و طریق اصلاح نواقص آنان مطلع شوید و زنان مشهور شرق را شناسید این کتاب که متجاوز از ۳۰۰ صفحه و بقیمت پنجقران فروش میرسد مراجعه کنید. **مراکز فروش:** دفتر روزنامه اطلاعات کتابخانه طهران و سایر کتابخانه های مهم. برای ولایات باضافه مخارج پست ارسال می شود ۳-۲

### چائی بهاره لاهیجان

مارک توکی فروش مغازه ریسانچی نمره اعلان ۳۷۸۶

### معروف جهان

چائی بهاره لاهیجان فروش مغازه ریور نمره اعلان ۳۷۱۸ - ۸ - ۱۰

### اعلان

محترما باستحضار عموم میرساند که اعلانات حوزه ثبت ملایر و تویسرکان و نهاوند از این تاریخ بحد در جریده شریفه (ستاره جهان) درج و منتشر میشود و اعلان نوبت اول هر ملکی هم در مجله رسمی انتشار مییابد علاقه مندان با اعلانات املاک حوزه ولایات ثلاثه (ملایر و نهاوند و تویسرکان) میتوانند بشماره جریده مذکور و مجله رسمی مراجعه نموده کسب اطلاع نمایند. نمره ۳۶۴۷ کفایت ثبت کل مملکتی - علی بنی یگتری نمره اعلان ۳۸۲۳

### اعلان

وزارت طرق بیکتفر طبیب دیپلمه ایرانی جهت معاونت صحیح ساختمان راه آهن شمال احتیاج دارد داوطلبان باید تا تاریخ شنبه ۲۴ اردیبهشت ۱۳۱۱ تقاضا نامه شامل اسم و نام خانوادگی و سن و محل اقامت و درجه تحصیلات بدایره استخدام وزارت طرق ارسال بدارند. نمره اعلان ۳۸۱۷

### اعلان

مسائل شیمی برای امتحانات مسابقه عالی و متوسطه از تالیفات دکتر ارانی در مطبعه سیروس و کتابخانه های این سینا، طهران و بروخیم. نمره اعلان ۳۷۵۵

مراکز بر رونق شمرده میشد و حتی جزر و مد افکار انوار تمدن را بدورترین نقاط غیر قابل عبور برمی تافت دین و فلسفه علوم ادبیات ، قون ظریفه و صنایع نه فقط در نواحی بیده آسپارواج یافت بلکه سرزمین های ماوراء آسیا نیز رسید

تواریخ قدیمه ثابت مینماید که این مجموعه تمدن آسیائی با همان نشاط و نیروی مخصوص مدنیتهای دیگری را که از بیرون حدود آسیا از مصر ، یونان و روم تراوش نموده است درخود حل کرده و این اخذ و حل را با همان سرعت وسهولتی انجام بخشیده است که اضمه تمدن اصلی خود را بخارج قوه میداده است اینگونه اخذ ورد تمدن از طرق مختلفه فاره ماراغبی گردانیده وسهولتی این اخذورد را اسباب و علل متعدد بوده که از آنجمله یکی عشق فطرت آسیائیه است به تحصیل وساطتی که آنرا با مکارهات فسانی مقتدر سازد و دیگری غوص در عوالم ماوراء الطبیعه و افکار قدسی است که این خود موجود جرات و جسارت بزرگی در اقدام مخاطرات و در تشبیه باور ما فوق عادت میشود

ریگهای روان که بید آورده فرهای تمام و اعمال مستندتر هائی را که مجرای افکار بود پر کرد و خطوط مواضات و مرابطات ممالک آسیا تیار گشت. جنگ ، فطرتی و مهاجرات طاعون ، شال ، توحش و بر ربش خانمان سوز فاره بهم پیوسته ما را به چندین واحه از هم جدا گشته و ملوک بدل ساخت و آرزوی وجود یک هیئت متعده که باعث عظمت آسیا شده بود ناپود گردید.

امروز دیگر فاره آسیا مانند قدیم سر زمین هم آهنگی نیست بلکه فقط مجموعه از حدود ارضی و خصوصیات جغرافیائی است اینک یاد مجدد و عرف دیرین ما ما را معور و خیره گردانیده است در حالی که از اعاده آن مجدد و عظمت ماضی مرده و تجسم آن در حاضری زنده عاجزیم ، فکر اقدام و تکیه بنفسی و شخصیت و روح ایجاد و ابتکار در ما مقهور گردیده آداب و مورث نیاکان نزد ما بصورت عادت بی معنی و تغییر ناپذیر در آمده ما را از تشبیهات خلیج و عظمت و ترم بخش باز میدارد .

مصدودی از مراکز آسیائی با حال شک و تردید اربانهای علوم را از اروپا فرس گرفتند بدون آنکه بتوانند آن ها را در مقتضیات محیط خود حل کرده و گاملا از آن بهره بیاوند در صورتیکه محیطهای وسیع فلاحی و توده های بی یارو یاور انسانی بحال خود وامانده اند که میشت فاقد نشاط و خواب آلود خود را بسر برند زیرا در زندگانی آنها اعتماد بنفس ملی و آمال و آرزوی عمومی و حس تطبیق حیات با مقتضیات عالم وجود ندارد و نیز یک سلسله مساعی اجتماعی و عمومی برای بهبودی اقتصادی که از نتایج عشق و ایمان به حجت تولید میشود هنوز بیوقوف نیامده است .

علمای حفریات در اعماق ریگهای فرو رفته تجسس میکنند تا کیفیات حیات گذشته ما را کشف کنند ، دیرانه ها و ابنیه قدیمی با منتهای آرامش و با خطوط مرموز با ظاهری دارند که نیاکان ما چه زندگی دلآوره و پر ططنه داشته اند و چگونه در نتیجه اعمال و غفلت نسل ناتوان معاصر نسبت به ضروریات حیات آن سبک و روش فراموش گردیده است با این همه که گفته شد هنوز قوای الهی موجود است زیرا پرده نازک آن حیات نیمه مرده را تدریجا واپس میکشد و آسیا بیکار دیگر در خود شور و شوق جوان تازه رسیده را احساس کرده بقدرت و تمکن مدنیته خفته خود متوجه میشود دعوتیکه از سرزمین ایران شاعر هندوستان رسید و او را به آستان شما کشانید ثابت می دارد که ما با یکبار دیگر به مسئولیت و وظایف خود متوجه گردیده خویشتر را خارج از حدود ملت بلام شربت شادمان داده و نسبت بحال و وسیع برای خود خیر مقدم میگوئیم

شکی نیست که ملل مختلفه آسیا باید مسائل ملی و مضلات خود را بطرز مخصوص بخود و مطابق احتیاجات محلی حل نموده و قیودی که آنها را بسته است از خود دور بسازند و در عین حال چراغهای مختلفی که در ممالک آسیا برای نشان دادن راه ترقی روشن شده است انوار خود را بممالک همجوار نیز منتشر سازند و خود این امر باعث خواهد شد که روح و داد و اخوت در ترقی خواهی بین آن ها تولید شود . اگر غیر از این باشد روح و داد و همکاری در بین ما نباشد مانند ستارگان بی فروغی خواهیم بود که مرئی نمیشاند ولی در صورتیکه روح ملی در عین اینکه چراغ ترقی خواهی را از خاموش شدن باز میدارد انوار خود را بممالک همجوار نیز منتشر نماید باعث این خواهد شد که وحدت روحی بشری تولید شده و علائق محبت و وادد بین ملل مختلفه ایجاد شود ، آنچه از احوال مستفاد میشود امیدواری کامل حاصل

### خانفروشی

یک خانه بیدیت ۷۰۰ تومان واقع در خیابان اسمعیل بزاز بفروشی میرسد طالبین به تلفون نمرة ۴۴۴ مراجعه فرمایند نمرة اعلان ۲۷۸۹

است که این روز فیروز در این فاره نزدیک میباشد روزی که به همکاری و مساعدت در ایجاد و خلقت صنایع ظریفه و ادبیات دنیا را با دیگر یابین فاره متوجه ساخته و عظمت و بزرگی این مخلوقات فکری یک منبع فیض جد بدی برای بشریت خواهد گردید .

روزی که در آن ملل آسیائی در جامعه های منظم آرزوی صلح و صفا زیسته گذشته را مرد پنداعته و امیدوار و مطمئن بظلمت باطنی خود خواهند گردید .

هرگاه در ضمن این مسافرت مطمئن مشارکت و معاشرت شما در این دوره بزرگی که در پیش داریم و محتاج همکاری میباشد بشوم بنظر من بهترین اجر و پاداشی را که ممکن است بمن اعطاء شود دریافت خواهم نمود کبریا و ضعف بنیه با مشکلات دیگری که در پیش بوده مسافرت مرا بایران بسی مشکل حینمود ولی محبت و صمیمیت شما را از ابتدا حس نموده و باعث مسرت قلبی من گردیده است و آنچه در مملکت عظیم الشان شما دیده ام مادام که العمر جزء خطاطرات دلدیدیسر من شمرده خواهد شد

پیش از آن که بر ارض خود خاتمه بدهم لازم است که علت آمدن خود را بایران با وجود ضعف مزاج و امسکالات مسافرت بیان نموده و شما را به این نکته متذکر بدارم که چه قوه جاذبه های مرا به این دیار کشانیده است .

ما همه در مشرق باووری سر تکرم و تعظیم فرود میاوریم که از جنبه انسانیت عظمت داشته باشده فقط از جهت مادیت و شخصی را بزرگ می شماریم که بر مواضع غلبه نموده و موفقیت را در آغوش کشیده است زیرا که غلبه شخص بر مواضع غلبه بر نفس خود او میباشد هیات آخری ما بر ستند شخصیت شخصی میباشد حتی در گوشه هندوستان که من اقامت دارم فروغ عظمت شاهنشاه امروزی ایران احساس نموده و در عالم رؤیا طلوع خورشید جدید را در یک افق دور مشاهده نمودم و دیدم که راد مرد توانائی که مقدرات تازه ای برای ملتش بنیاد مینهد - عاقبت در همسایگی ما طلوع نمود .

این زاد مسرد با دیده دوربین و فکر خرده سنج خود دانست که عصر جدید را بچگونگی در سرنوشتی احتیاج است و بخوبی توانست از عهده همه قوای مخالف خود در آید این راد مرد مالک آنچنان خردمندی و حکمتی است که فی الحقیقه آسیای بحرانی امروزه بدان محتاج میباشد - گفتیم آسیای آفتاب با اربهای تیره و طرفان انگیز که از آسمان بیگانه بدینسو فتانان است تیره گردیده با بیوهی مدیته در ستر جهالت و اوهام و در آغوش ظلمت غلیظی آرام گرفته و بر غنوده است .

آسیائیه از هر قطعه و هر ناحیه این فاره که باشم علی السویه بایستی نسبت بان وجود برجسته سیاستگذاری نمایم زیرا صفات و خصوصیات وی سرمشق ما گردیده مورث دلآوری و مهیج فدا کاری تواند بود روح نوینی که بوسیله نیروی فانی و قوت مقهوریت ناپذیر خویشتر در کالبد وطنش دیده است بگفته تسلی و تقویت همه ما آسیائیه است اگر چه در محور فراموشی و غفوی واقع نباشیم من آمده ام که سلام خود را بنام هندوستان و بنام کلیه آسیا تقدیم وی نموده احساسی را که در موقع دست دادن نصیب من شده در خاطر سپرده هنگام بازگشت آنرا نزد ملت خویش همراه ببرم

نطق فوق در میان کشف زدن های جمعیت حضار که بالغ بر یک هزار و سیصد نفر بودند خاتمه پذیرفت سپس آهاری را که حضور همایونی تقدیم داشته بود و در شماره عصر چهارشنبه انتشار یافت بیان نمود و قرار ذیل بوسیله آقای محسن خان اسدی ترجمه شد :

من در گوشه مملکت هندوستان که بوم احساس کردم که یک چراغ بر افروخته در ایران یرتو افکن شده است و روشن کننده آن شخص شاهنشاه ایران است من با کمال امید با ضعف و بیبری و مشکلات فقر باین مملکت آمدم و یک چراغ خاموش در دست دارم که می خواهم این چراغ خاموش مملکت خود را از چراغ بر نور و شمع مملکت ایران روشن نمایم

ترجمه اشعار تاگور نیز در میان کشف زدن های متمد حضار استقبال گردید . بعد خاتم سفیر کبیر ضروری دسته گلی تقدیم دکتر تاگور نمود و مجلس کفرآرس ساعت پنج و نیم بعد از ظهر خاتمه پذیرفت

### اخبار داخله

در میدان اسپ دوای

سه ساعت و نیم بعد از ظهر روز گذشته مراسم اسپ دوای در میدان دوغان تپه به عمل آمد . آقای وزیر محترم دربار ، بعضی از آقایان وزراء ، رجال و اعیان ، نمایندگان سیاسی و عدله از نمایندگان مجلس شورای ملی و صاحب منصبان عالی رتبه لشکری و کشوری و جمعیت زیادی از طبقات مختلفه موزون های تماشا حضور داشتند .

از طرف کلوب صاحب منصبان چادری مخصوصی جهت آقایان مدعوین برپا و همچنین برای خانم های محترم چادر های جداگانه برپا نموده و مراسم اسپ دوای با عملیات جالب توجه و ورزش سواری صاحب منصبان و افراد لشکری عمل آمد .

دیروز دوین روز اسپ دوای بود و بر طبق پروگرام مخصوص در ساعت سه و نیم بعد از ظهر اسپ دوای شروع گردید

مجموع جوایزی که برای اسپ دوای بهار امسال تخصیص داده شده بود چهل و شش هزار و هشتصد ریال که :

۱۰۰۰۰ ریال آن مرحمتی اعلیحضرت همانون شاهنشاهی و پنجاه هزار ریال از والا حضرت امیر کبیر و بیست هزار ریال از هیئت دولت و چهار هزار ریال از بانک پهلوی و بانک ملی ایران ( هر یک دو هزار ریال ) و بیست هزار ریال از بانک شاهنشاهی ایران و بیست هزار ریال از بانک ملی ایران و بیست هزار ریال از بانک ملی ایران ( هر یک سه هزار ریال ) و قیه که بیست هزار ریال میباشد از افراج مستقل ساحلو مرکز بوده است .

هیئت قضات : آقای وزیر محترم دربار پهلوی ، آقای احمد وزیر جنگ ، آقای سرتیپ مرتضی خان بزدان بنده .

شهبان : آقای سرتیپ هادی خان شقایق ، آقای سرتیپ علی اسفراخن قدی ، و آقای سرتیپ روح الله میرزا جهاجانی و با مویرین اعلام حرکت : آقای سرهنگ محمدعلیخان احمد ، آقای سرهنگ عبدالله خان خاوتی و آقای سرهنگ حسنخان افرع

و عدله دیگر از آقایان صاحب منصبان محترم با مویرین تعیین اوزان و انتظامات و شرط بندی و امیر و مباحث و غیره بودند

دوره اسپهای بزرگ و کوچک در میدان ۱۵۰۰ متری جایزه اول ۱۳۰۰ ریال جایزه دوم ۹۰۰ ریال و جایزه سوم ۶۰۰ ریال برای این دوره تعیین شده بود که در نتیجه مسابقه اسپ مرال از آقای وزیر دربار نمرة اول و اسپ شیرین از آقای سرتیپ هادیخان شقایق نمرة ۲ و اسپ شیطان از آقای سرتیپ روح الله میرزا جهاجانی نمرة ۳ سه جایزه فوق را ربودند پس از تکبیر دوره دوم مسابقه در میدان دوهزار متری شروع گردید . در این دوره اسپهای بزرگ و کوچک مسابقه گذارده شدند .

جایزه اول ۱۷۰۰ ریال جایزه دوم ۱۱۰۰ ریال جایزه سوم ۸۰۰ ریال تعیین شده بود که در نتیجه مسابقه اسپ رخسار از آقای سرتیپ حسن الدوله جایزه اول را و اسپ بادیا از امیر اسرافیل نظام جایزه دوم و اسپ دودوک از فوج مستقل گرد سوار پهلوی جایزه سوم را ربودند . سپس عملیات ورزش سواری خوبی توسط فوج کارد سوار حمله بطرز بسیار جالب توجهی شروع گردید . چندین فیلم و عکسهای متعدد از عملیات مزبور در همانجا برداشته شد

دوره سوم شروع گردید . در این دوره اسپهای کوچک در میدان ۲۵۰۰ متری بمسابقه گذارده شد جایزه اول ۴۱۰۰ ریال جایزه دوم ۱۳۰۰ ریال جایزه سوم یک هزار ریالی تعیین شده بود که در نتیجه مسابقه :

اسب جبران متعلق فوج مختلط مستقل منصور جایزه اول و اسپ غراب متعلق باقی یاور عزیز الله خان افخمی جایزه دوم و اسپ نسمان از آقای سلطان حسین خان شیوائی جایزه سوم را ربودند .

دوره چهارم در میدان دو هزار و پانصد متری با برش اسپهای بزرگ و کوچک بمسابقه گذارده شد ، جایزه اول دو هزار و سیصد ریال و جایزه دوم ۱۴۰۰ ریال و جایزه سوم ۱۱۰۰ ریال تعیین شده بود ( جایزه سوم برای اینکه بیش از ۱۳ اسپ از چهار اسپ که در پروگرام مخصوص تعیین شده بود شرکت نکردند بکسی داده نشد ) در نتیجه مسابقه

اسب ولو متعلق باقی سلطان غلامحسین خان افخمی جایزه اول و اسپ عقاب متعلق بمدارس نظام جایزه دوم را ربودند دوره پنجم در میدان ۳ هزار متری اسپهای بزرگ و کوچک بمسابقه گذارده شد جایزه اول ۲۵۰۰ ریال جایزه دوم ۱۵۰۰ ریال جایزه سوم ۱۱۰۰ ریال تعیین شده بود که در نتیجه مسابقه :

اسب خوش روش از آقای یاور عزیز الله خان افخمی جایزه اول و اسپ قرانی از آقای یاور مجید خان غفاری جایزه دوم و اسپ بدقدم از فوج مستقل گارد پهلوی جایزه سوم

را ربودند دوره ششم در میدان چهار هزار متری اسپهای بزرگ و کوچک بمسابقه گذارده شد جایزه اول چهار هزار ریال جایزه دوم دوهزار و پانصد ریال و جایزه سوم ۱۵۰۰ ریال تعیین شده بود که در نتیجه مسابقه :

اسب باد بیما متعلق باقی سرهنگ محمد قلی . خان احمد جایزه اول و اسپ خوش آهنک متعلق باقی دیبا جایزه دوم و اسپ نانش متعلق باقی نایب اول عباسقلیخان جایزه سوم را ربودند دوره هفتم اسپهای فرات در میدان ۱۵۰۰ متری مسابقه دادند و جوایز آن که ۳۰۰۰ و ۲۰۰۰ ریال تعیین شده تعلق بنفرت نظامیان داشت در خلال دوره های مسابقه مذکور ماوراء محترم را از طرف فوج کارد سوار حمله داده شد که توجه عموم تماشاچیان را جلب نمود

مسابقه اسپ دوای دیروز تا مقارن ساعت هفت بعد از ظهر بطول انجامید و جمعیت فوق العاده علاوه از آقایان مدعوین برای تماشا حضور پیدا کرده بودند

دکتر تاگور در مجلس امروز یکساعت قبل از ظهر آقای دکتر رابیندرانات تاگور و آقای دینشاه ایرانی بمجلس برای بازدید رئیس محترم مجلس آمدند مداراحساسات و اظهاراتی که با نهایت گرمی بین رئیس محترم مجلس و آقایان تبادل شد باقی بکتابخانه مجلس فرستند

یک جلد دیوان انوری باقی دکتر تاگور و یک جلد دیوان عاشق اصفهانی باقی دینشاه ایرانی از طرف رئیس محترم مجلس اهداء شد و هنگام بیرون آمدن دو عیبه عکس برداشته و با گرمی از یکدیگر جدا حفظی نمودند

کنفرانس تاگور در انجمن ادبی روز دوشنبه ۱۹ اردی بهشت آقای دکتر تاگور در محل انجمن ادبی کنفرانس خواهند داد . از طرف انجمن ادبی از هیئت دولت کوردیلمناستیک و رجال و نمایندگان مجلس و فضلاء نویسندگان و محترمین دعوت بعمل آمده است .

دیرستان فیروز بهرام ساعت چهار بعد از ظهر روز دو شنبه ۱۹ اردی بهشت مراسم نصب اولین سنگ بنای دیرستان فیروز بهرام در اراضی متصل بمعمد زردشتیان معمول خواهد گردید - آقایان باب کیخسرو شاهرخ از طرف انجمن زردشتیان از رجال و نمایندگان مجلس و محترمین دعوت بعمل آورده است که در ساعت مزبور در مراسم جشن نصب سنگ بنای مدرسه متوسطه فوق الذکر که بدست آقای وزیر معارف انجام خواهد گرفت حضور یابند .

در رفته های دعوت که از طرف آقای ارباب کیخسرو فرستاده شده چنین اشعار گردیده است :

چون در ظل توجهات ذات اقدس شاهنشاهی پهلوی . جللاله ملکه و سلطنته در روز دو شنبه نوزدهم اردی بهشت ۱۹۱۱ در ساعت چهار بعد از ظهر بر روی زمین متصل بمعبد زردشتیان در خیابان بهاراز دهم آقای بهرامجی بیگاجی یکی از پارسیان خیر خواه هندوستان که همیشه در امور خیرکمت کرده است بنامیکه یکانهسپ مرحومش فیروز بدست برکت آمیز حضرت آقای وزیر محترم معارف و اوقاف سنگ بنای مدرسه متوسطه بنام دیرستان فیروز بهرام گذارده خواهد شد مستعدی است از حضور محترم خود همگان را سرفراز فرمائید

در سالون زردشتیان امشب نمایشی با افتخار بهمانان محترم آقایان دکتر تاگور و دینشاه در نمایشگاه زردشتیان داده خواهد شد .

برای شرکت در نمایشگاه از طرف اداره کل تجارت متحد العالی بشرح ذیل جهت کلیه اطافهای تجارت صادر و ابلاغ گردیده است .

سفارت دولت شاهنشاهی در بلژیک به وسیله وزارت امور خارجه اطلاع میدهد که در بروکسل نمایشگاهی راجع بحواد اولیه و ماشین آلات و ازار ناوائی و غیره پیشی بزی بین المللی از اول ژوئن تا ۳۱ ژوئیه تاسیس خواهد شد علینذا مقتضی است بحوم آقایان تجار اطلاع داده و تسهیلات لازمه بعمل آورند که در صورت تمایل در صدر شرکت در نمایشگاه مزبور برآیند

امتحانات نهائی مدارس ولایات از طرف وزارت معارف پروگرام امتحانات نهائی دوره کامل مدارس متوسطه ولایات تهیه و تنظیم گردیده و مقرر داشته اند که کلیه مدارس متوسطه ولایات در روز ۳۱ اردی بهشت ماه که در مرکز شروع با امتحانات نهائی مدارس مزبور می شود امتحانات نهائی را شروع نمایند

کنفرانس دکتر تاگور بقرار اطلاع حاصله از طرف کالج مدرسه آمریکائی از آقای دکتر تاگور دعوت بعمل آمده است که عصر روز جمعه آینده در سالن مدرسه کنفرانسی جهت استفاده و استعاض محصلین آن مدرسه ایراد نمایند

مدیریت کل آقای میرزا موسی خان مهام با حفظ

### اقتحاح کافه رستوران لو ناپارک

در هوای آزاد با ارکستر عالی که از ساعت ۶ بعد از ظهر مترن است از واردین محترم با نهایت احترام پذیرائی میشود آبونمان جهت خوردگ قبول میشود آدرس : خیابان نادری کافه رستوران لو ناپارک نمرة اعلان ۳۷۸۷ ۳ - ۱۰

مسترقه جواب کابینه انکیس بایرلاند

مستر تامس وزیر مستعمرات در جواب یاد دامت های ایرلاند دائر باقالی قسم وفاداری نسبت تاج و تخت امپراطوری بریتانیای کبیر شدیدا اظهار داشته است که دولت انکیس نمی تواند بهیچوجه از متن قرار داد منقده در ۱۹۲۱ صرف نظر نماید . وکلای پارلمان و کلبه جراند و مردم از افشاشی محکم کابینه در رد تقاضای ایرلاند اظهار خوشوقتی مینمایند .

کنفرانس خلع سلاح کنفرانس خلع سلاح مجدداً پس از سه هفته تعطیل ومستر هیو کیس نماینده امریکا اشاره نمود که بهتر است کنفرانس در پیشرفت عملیات خود تمجیل نماید ، ضمناً پیشنهاد نمود که اولین قدم برای خلع سلاح عمومی افغانی اسلحه مهاجم میباشد .

سر جان سیمون نماینده انکیس نیز اظهارات نماینده امریکا را تایید نموده و پیشنهاد نمود که بمب اندازی هوائی نیز ملی شود

ریاست اداره کل کنفیش آنوزارتخانه بسمت مدیریت کل وزارت پست و تلگراف معین شده اند و آقای عبدالباقی میرزا معزی بسمت مدیریت کل اداره پست انتخاب گردیده اند

تلگراف تاگور به هر تسلفد طوری که اطلاع یافته ام آقای دکتر رابیندرانات تاگور پس از دیدن تخت جمشید و ملاقات از آقای پروفیسور هر تسلفد که در پرس پلیس مشغول عملیات حفاری میباشد تلگراف ذیل را مشارالیه بخواره نموده اند

از مهمان نوازی و پذیرائی شامتشرکم و مساعی شما که افکار تازه بشریت میدهد و راه جدیدی در تاریخ باز میکند در من بسیار تاثیر بخشید . امیدوارم قبل از مراجعت از ایران بتوانم بیکار دیگر ملاقات شما موفق شوم سلام و تحیت صمیمانه مرا بپذیرید .

راجع بتأمین مساعی بنظر طرف مدعی العموم دیوان جزای عمال دولت

نظر باختیار حاصله از جزء اول ماده واحده مصوبه سی ام آبان ۱۳۰۸ ماده ذیل تصویب و از تاریخ شانزدهم اردی بهشت ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده میشود :-

ماده واحده - در هر مورد که مدعی العموم دیوان جزا مطابق ماده اول از مواد مصوبه دهم اسفند ۱۳۱۰ بدون ارجاع امر بمستطق شخص یا بوسیله نماینده متصدی تحقیقات میشود و مدعی خصوصی قاضای تأمین نماید مدعی العموم یا نماینده او برای رسیدگی باین قضا و صدور قرار مقتضی قائم مقام مستطق دیوان جزا شده و مطابق مواد مصوبه ششم آذر ماه ۱۳۰۸ راجع بتأمین مدعی به رفتار خواهد کرد :

شرکت تجارتهای ایران امروز چند نفر از تجار که تاکنون برای شرکت در تاسیس شرکت تجارتهای تهدی

شکل شده بودند شخصاً و یا آنکه بوسیله نماینده رسمی خود مراجعه بدقتر اطاق تجارت تهران نموده و اسم خود را ثبت و هر یک چندین سهم تمهد نمودند که ثلک آنرا تا اول خرداد

بیارشکیر صادرات بر اثر وصول راپرت راجع برواج بازار

بادام معروف ببادام کاغذی در لندن و داشتن خریداران زیاد موضوع از طرف اداره کلیه تجارت مورد توجه واقع گردیده است ومقرر داشته اند که بامراجعه با ادارات مربوطه دستور توسعه غرس اشجار بادام مزبور در قاطبیکه عمل می آید داده شود

معاملات بازار در معاملات بازار تغییر قابل ذکری وجود نیامده است در نرخ قد و شکر تغییرات مخصوصی حاصل شده است بقراردیل :

قد کاوخه یکمن شاه ۳۸ ریال قد روسی ریزه ۳۸ ریال قد ابو کلا ۴۱ ریال - شکر ۳۴ ریال

تصدیق صدور اتمالی تومانی ۲ قران و ۳ شاهی و تهدی ۲ قران و یکشاهی کم - پوند از قرار ۱۰۳ ریال معامله میشود

### تلگرافهای خارجه

۱۹۳۲ مورخه ۶

**مصاحبه مخبر اداره اطلاعات امریکا با ولیعهد سابق آلمان**

برلن - در ضمن مصاحبه که بین مخبر یکی از ادارات استخباری امریکا و ولیعهد سابق آلمان بعمل آمد مشار الیه سوئیت آلمان را در ایجاد جنگ بین المللی رد نمود و فراداد و رسای را موجد تمام بدبختی های دانست که فعلا موجود میباشد. برای اینکه ملت زحمتکش و کارکن آلمان بتواند قوای مولده خود را بدست آورد باید موضوع غرامات و حاکمیت مطلق خاتمه داده شود. با این ترتیب فقط ممکن است صلح حقیقی در اروپا ظاهر شود در خاتمه اظهار داشت که او همواره مایل بوده است امریکا را ببیند خاصه در اینکه موقع که نمایان اولمپیک در لوزائولوس قریب شروع خواهد شد زیرا من بقیه های فنی و ورزشی نیز علاقمند میباشم

### مجرور شدن رئیس جمهور

**سوء قصد بر رئیس جمهور فرانسه و مجروح شدن او**

پاریس - سوء قصدی نسبت به رئیس جمهور فرانسه بعمل آمد. مشار الیه وقتیکه بدین نمایشگاه کتاب قصر رو تریه می رفت مورد سوء قصد واقع شد و چند نفر بطرف او خالی شد. بکتیر بجمجمه و بکتیر دیگر بزیر گل او خورد و بشریان اوصاف کرد. دومر را بر مضخانه که در نزدیکی بود بردند و کلوئرا را بجمجمه خورده بود بیرون کشیدند. سوء مضخانه کلوله بمفر رئیس جمهور اصابت نکرده است. در نتیجه خون زیادی که از مجروح رفته است دو مرتبه باو تزریق خون نمودند. اطباء بجات او امید وارند ولی با کبر سن و ۷۲ سال عمر وفات او مستبعد نمیباشد ضارب مهاجری است روسی موسوم بکولر کولوف که ظاهرا مخططات است. در موقع استنطاق اظهار داشته است که او ریاست دموکراتهای فاشیست روس را دارا میباشد و چون دولت فرانسه را دولتی بولشویک دانسته باین اقدام مبادرت ورزیده است.

### انتخابات مجلس ممل

ممل - ازدیاد آرائی که در نتیجه قبول تاهیت در این هفته روی داد بمناسبت شرکتی که احزاب آلمانی نمودند جبران شد. حزب فلاخان بجای ده کرسی سابق ۱۱ کرسی تعیین شده و عامیون همان ۸ کرسی خود را حفظ نموده اند. احزاب مزبور مجموعا ۱۸ کرسی از ۲۹ کرسی را دارا میباشند و اکثریت نصیب آن هاست. سوسیال دموکراتها بجای ۴ کرسی دو کرسی دارند و کمونیستها بجای دو کرسی حاضر سه کرسی شده اند. بلوک لیونائی همان ۵ کرسی خود را نگاهداشته است. تصویب میروید باین ترتیب دولت لیونائی در آتیه سیاست ساز را ادامه دهد.

### عمل چشم راست ماکدونالد

لندن - روز شنبه بعد از ظهر چشم راست ماکدونالد را عمل کردند

### رسیدن گراف زیلین بپرنامبورگ

فردریشسهافن - روز شنبه گراف زیلین وارد پرنامبورگ شد و چهارمین پرواز خود را در هدلسنه از فراز آقیانوس اطلس انجام داد

### مبارکه جنگ بین چین و ژاپون

شانگهای - قرارداد مبارکه جنگ بین و ژاپون روز یکشنبه در قونسلگری انگلستان امضاء شد.

بر طبق قرارداد مذکور خصومت از روز هه خاتمه پیدا می باید. قوای چینی در مقاماتی که فعلا هستند باقی میمانند و قوای ژاپونی از نواحی و مناطق بین المللی و هانگ کنگو عقب نشینی میکنند و به مقامی که در ۲۸ ژانویه داشتند باقی میمانند تا اینکه کمیونی که از نمایندگان چین و ژاپون و دولت معظم دیگر تشکیل میشود طرز عقب نشینی قوای ژاپونی را تعیین کند

### مرگ نایب رئیس و ایشبانک

برلن - نایب رئیس رایش بانک موسوم به کوفمان در سن ۷۴ سالگی فوت نموده مشار الیه در مسائل بانکی راجع باسعار و مقررات برای جلوگیری از فرار سرمایه استاد بود.

### تلگراف تاسف

برلن - فن هیندنبورگ رئیس مملکت آلمان تاسفاتی قلبی خود را تلگرافا بر رئیس جمهور فرانسه اظهار و اظهار امید واری نموده است که مشار الیه از خطر مصون بماند صدر اعظم آلمان نیز تلگرافی به تارودی رئیس الوزرای فرانسه مخابره و از سوء قصد نسبت بر رئیس جمهور

### امشب

- دواخانه هائی کدر شب ۱۸ مامجاری ناصیح برای رفع احتیاج اهالی محترم پای تخت بر حسب تعیین تشکیلات کل نظمیه مملکتی کشیک دارند بقرار ذیل است:
- |       |   |                             |
|-------|---|-----------------------------|
| ناحیه | ۱ | بنائی                       |
|       | ۲ | پاریس                       |
|       | ۳ | فرشته                       |
|       | ۴ | بیرون                       |
|       | ۵ | جان بخش                     |
|       | ۶ | فرهنگ                       |
|       | ۷ | امید                        |
|       | ۸ | روشنائی خیابان سید نصرالدین |
|       | ۹ | عمومی                       |
- خیابان نصریه  
لاله زار  
سیه  
بهاوی  
گه گه  
چهارراه حسن خان  
بازارچه نایب السلطنه  
خیابان سید نصرالدین  
خیابان سیروس

فرانسه اظهار تفرر نموده است

**استعفای وزیر اقتصادیات آلمان**

برلن - وزیر اقتصادیات آلمان موسوم به (وارمبولد) از مقام خود استفا و هیندنبورگ استعفای او را پذیرفته و معاون کل (ترندلیور) را مامور نموده موقتا امور وزارت خانه را عهده دار کرد.

**بهران کابینه اطریش**

وین - کابینه اتریشی تحت ریاست بورش استفا داد علت آن این است که کمیسیون قانون اساسی مجلس بالا بجه انحلال مجلس موافقت نموده بود در صورتی که دولت مایل بود هر ترتیبی که ممکن است از آن جلوگیری نماید. مذاکراتی در جریان است که کابینه وزراء به طوری تشکیل شود که دارای اکثریت تام باشد

### امضای قرار داد مبارکه جنگ

لندن - متن انگلیسی قرار داد بین چین و ژاپون در موضوع الغاء کامل مخصصات امروز در شانگهای امضاء شد. (سرمایه لایمسون) با تفاق سایر وزرای بیطرف در قونسلگری انگلیس حضور داشت و امضا کنندگان قرارداد عبارت بودند از ژنرال (وانگ کیانگ) و (تاجی) از طرف چین و (ژنرال تاشیرو) و (امیرال شادا) از طرف ژاپون. آنکه نمایندگان به مضخانه ها رفتند تا آنکه (شیک منسو) سفیر ژاپون و ژنرال (آیدیا) که در قضیه انفجار بمب مجروح گردیدند و هم چنین سفیر چین که برای دربار لندن معین شده و در اثر حمله اخیر محصلین چین مجروح گردیده قرارداد مزبور را امضا نمایند (سرجان سیمون) دیروز در مجلس بمبوتان راجع شرایط و مقررات قرار داد مبارکه جنگ که با امضا رسیده اظهار داشت که دولت ژاپون بر طبق قرار داد مزبور اخراج قوای خود را از منطقه بین المللی و راه های بیرون منطقه مزبور در ناحیه هانگتو همانگونه که قبل از وقوع اتفاقات در ۲۸ ژانویه گذشته بوده بر عهده میگردد. سیمون علاوه نمود که در طرح قرارداد تاسیس یک کمیسیون مشترک عضویت اعضای بیطرف برای مراقبت و نظارت در اجرای قرارداد و تصدیق خارج عدن قشون از طرفین مقرر گردیده است. علاوه بر وظایف فوق کمیسیون مزبور باید قادر و ترتیبی برای تبدیل قوای ژاپون پلیس چین بخدمت چینی بمحض اینکه قوای ژاپون از منطقه مزوره خارج بشود جای آن را پلیس چین بگیرند. در جریه اختیارات کمیسیون مشترک یکی هم این است که اگر مسامحه و غفلتی در اجرای مقررات قرارداد مشاهده کند متعاهدین را متذکر سازد و بطوریکه (میو هایمنس) رئیس مجلس مخصوص جامعه اعاره نموده است « امیدواریم تصمیمی که کمیسیون اتخاذ نماید تصمیمی باشد که با تفاق آراء اتخاذ گردیده باشد »

### کاهای سری کروگر

استکهلم - راپورت پلیس اشعار می دارد که انحصار کبیریت فرانسه امور (کمیانی کبیریت لرن) را تحویل گروت بی خبر از آنکه کمیانی مزبور مخفیانه در تحت کنترل کروگر بوده است

### عمل چشم رئیس الوزرا

لندن - (صف شب) ورقه طبعی که امروز عصر اشاعه یافت اشعار میدارد « عمل چشم راست رئیس الوزرا امروز در ساعت چهار در کمال موفقیت صورت گرفت » و رفق مزبور در مستر دولک الدر و سر توماس هورنند امضا کرده اند. بر حسب تقاضای پادشاه نتیجه عمل را امرع اوقات در قصر بوکینگام بوسیله تلفون برض رسانیدند امروز از کلبه طبقات مردم اظهار عواطف و احوال پرسى نسبت بر رئیس الوزرا شده و مراسلات و بیفاماتی از این قبیل بدو فرستاده اند

### استخلاصی هوا نوردان

لندن - امروز وزارت هوایمائی خبر رسید که (ولز) صاحب منصب طیاره چی و (ایوانز) هوا نورد مهم و زبردست که اخیرا مجبوراً فرود آمدند و بدست قریله در کردستان شمالی گرفتار گردیدند مستخلص شده و به پست خود مراجعت کرده اند هر دو سالم اند

### از مسکو مورخه ۷ مه ۱۹۳۲

**میهمانان ترک در اتحاد شوروی**

مسکو - میهمانان ترک که در اس آن ها عصمت پاشا قرار گرفته بود با نظاره مخصوصی عازم لنینگراد شدند و در استکه راه آهن از طرف لنینوف و کرسنیتسکی و کاراخان و اعضا سفارت ترکیه و کارکنان مشول کمیسر ملی امور خارجه و شورای انقلاب و قشون و نمایندگان مطبوعات شوروی مراسم مشابهت عمل آمد

### اتحاد شوروی و اتانوزنی

نیویورک - در نتیجه ترتیب درجه اهمیت بازار شوروی و تقابل صادرات امریکا اخیرا اشخاصی که سابقا طرفدار منع ورود اجناس شوروی بودند اکنون اصرار دارند که باید روابط عادی تجارتی با اتحاد شوروی تجدید بشود از فراری که هانزی هایندا رئیس تولد و تول اندامین اظهار داشته صنایع امریکا همه ساله از تقابل معاملات با اتحاد شوروی که در نتیجه کمیسیون فیش روی داده پنجاه میلیون دولار از دست میدهد

رایت نماینده کمیانی «اتلاس» کارندامانوف کچورینک طرفداران منع واردات شوروی حمله کرده اظهار میدارد که تجارت با اتحاد شوروی در عرض چهار سال محور عمده تجارت موسسه ما بود و اگر در سال ۱۹۳۱ سفارشات شوروی نبود ما کارخانجات خود را بسته و هزاران کارگر را منفصل کرده بودیم

روبرت الترنات رئیس « امریکن تول اوپورکس » تجدید روابط عادی با اتحاد شوروی را تقاضا کرده اظهار میدارد که سیاست واشنگتن از روی کوتاه نظری است و هیچگونه ملاحظات سیاسی و اقتصادی نمیتواند این سیاست را تیره کند.

### سوء قصد

**رئیس جمهور فرانسه**

پاریس - آژانس هاواس اطلاع می دهد که دومر رئیس جمهور فرانسه در ۶ مه بدین نمایشگاهی رفته بود که از طرف نویسندگانی که سابقا در جنگ حرکت داشتند تشکیل شده بود در این اثنا یک نفر روسی موسوم قوولوف که موفق شد خود را بر رئیس جمهور برساند از فاصله خیلی نزدیکی بارولور شلیک کرده و پنج تیر بر رئیس جمهور زد چهار تیر گلوله بسر دومر اصابت کرد

مرتکب یک تیر دیگر شلیک کرد که بمش دست کلود فارر نویسنده و عضو آکادمی اصابت کرد مرتکب از شلوفی فوق العاده که روی داد استفاده کرده و میخواست فرار کند ولی بدست تیشار رئیس پلیس سیاسی گرفتار گردید تیشار مرتکب را خلع سلاح کرده و بدست پلیس سپرد

دومر را فوراً بر مضخانه فرستاده و برای استخراج کلوله ها عمل کردند.

پاریس - روزنامه افورامیون اطلاع میدهد که قوولوف ضارب دومر در سال ۱۹۳۰ که بعلت مبادرت غیر قانونی با مرطبات از فرانسه تبعید شده بود و مشار الیه را با وجود تقاضای تشکیلات مهاجرین و روهای سفید از فرانسه تبعید کرده بود قوولوف در استنطاق پلیس اظهار داشته که وی رئیس دسته فاشیستهای روس است و بوسیله اقدام بسوء قصد اخیر میخواست به مساعادتی که فرانسه در حق بالشویکها می کند اعتراض نماید از فراریه که آرتسان خیر میدهد قوولوف یک دسته تروریستی سی نفری در موناکو تشکیل داده بود بطوریکه جراند عصر اطلاع میدهند قوولوف جدا اظهار می دارد که ابدا همدستانی ندارد از فرار اظهارات اطباء حالت مزاجی دومر یاس آور نیست.

### نطق وروشیف

مسکو - در موقع سلام قشونی روزاول مه وروشیف کمیسر جنگ و بحریه از طرف کمیسیون مرکزی حزب کمونیست و دولت شوروی نطق تهنیت آمیزی خطاب بحضار ایراد کرده ضمنا چنین گفت «سختی اوضاع بین المللی در حال حاضر کمتر از سال گذشته نیست دنیای سرمایه داری که تشبثش برای چاره جوئی بهران یکی پس از دیگری عقیم میماند سعی دارد این مسئله را لاینحل را بوسیله جنگ حل کند در کنفرانس خلع سلاح که فعلا منعقد و نتیجه بند و بستهای سیاسی ممالک فاتح میباشد از تشبثاتی که برای حصول موافقت ولو برای حد اقل تقابل تسلیحات بعمل آمد نتیجه عائد نشد ما پیشنهاد خلع سلاح کامل کردیم و حاضر هستیم با هر قراریکه توسعه تسلیحات را تخفیف بدهد موافقت کنیم ولیکن تمام مساعی صمیمانه مقاومت دستجات متراکم سرمایه داری مواجه گردید جنگ تهدیدی است که بالای سر بشر بوده است و این تهدید تا مدت متمادی بالای سر بشر و قبل از همه اتحاد شوروی خواهد بود تمام زحمتکشان خوب میدانند که اگر آتش دومین جنگ عالمگیر مشتعل نشده قشون بدین سبب است که در اتحاد شوروی قشون سرخ نیرومندی وجود دارد.

قشون سرخ هرگز در فکر جنگ جهان گیری نبوده و نخواهد بود ولی همین قشون

سرخ برای هر یک وجب از خاک مملکت شوروی جنگی خواهد کرد که فقط بالشویکها میتوانند بدانسان بجنگند همه روزه تحریراتی به عمل میاید تا بلکه ما را وادار بکنند ولسی بالشویکها اعصاب قوی دارند و ما دستخوش هیچگونه تحریراتی نمواهییم عمد ممالک امپریالیستی که بخواهند استحکام اتحاد شوروی را استنجان بکنند با مقاومت نیرومند قوای مسلحه کارگران و دهاقین مواجه خواهند شد

### استفاده های اقتصادی از هوا بیمانی

مسکو - علاوه بر استفاده از طیارات از لحاظ وسیله ارتباط می شود در اتحاد جماهیر شوروی در این سالهای اخیر برای پیشرفت مقاصد مختلفه اقتصادی شروع با استفاده از طیارات کرده اند این استفاده بیش از همه در قسمت فلاحات و مخصوصا در رشته مبارزه با آفات محصولات و باغات و جنگلها تعقیب می شود از تجربیات اولیه معلوم شده که استفاده از طیارات برای مبارزه با ملخ صلاحیت زیادی دارد و بدون جهت برای پاشیدن سم باشیانه های ملخ که در نقاط اطرافی کوبان و داغستان و تاجیکستان و ولکای سفلی واقع بود و سابقا تقریبا وسیله برای پیدا کردن دسترس بان ها وجود نداشت طیارها مورد استفاده قرار دادند توسعه که در امر استفاده از طیاره برای مبارزه به آفات حاصل گردیده از ارقام ذیل معلوم می شود.

در سال ۱۹۲۸ فقط شش طیاره مشغول مبارزه با آفات شده و سی و دو هزار هکتار زمین را کرد پاشی کردند در سال ۱۹۲۹ هشت فروند و در سال ۱۹۳۰ چهارده فروند و بالاخره در سال ۱۹۳۱ شصت و هفت طیاره مشغول کار شده و ۲۵۰ هزار هکتار زمین را کرد پاشی کردند در سال جاری ۲۵۰ فروند طیاره مشغول این کار شده و ۲۵۰ میلیون هکتار زمین را کرد پاشی خواهند کرد

علاوه بر مبارزه با آفات زراعتی تجربیاتی هم که برای زراعت برنج و سایر نباتات بوسیله طیاره بعمل آمد قرین کمال موفقیت گردید در اتحاد جماهیر شوروی در قسمت ماهیگیری و سید حیوانات هم استفاده های بزرگی از طیاره میشود در سال ۱۹۲۹ که بنا شد مقداری ماهی مالک از بحر خزر به دریای ارال انتقال و این رقم ماهی ذقیمت را در دریای ارال تربیت بکنند برای اولین دفعه از طیاره استفاده شد و در ظرف ۲ سال ۱۹۲۹ - ۳۰ بالغ بر ۱ میلیون عدد ماهی مزبور در دریای ارال فراهم شده

علاوه بر آن در صیادی بحری برای جستجوی خوک آبی و شیر ماهی از طیاره استفاده میشود و فعلا در آقیانوس شمال و بحر خزر تمام موسساتیکه بصید این قبیل حیوانات اشتغال دارند

از هوا بیمانی کشوری در قسمت قش برداری و عکاسی هم استفاده های زیادی میشود خاصه در نواحی که بواسطه اوضاع محلی استعمال عکاسی معمولی زمینی مشکل است مثلا در موقع قش برداری باطلاتهاو جنگلها و مصبهای رودخانها و قاط کوهستانی صعب العبور و غیره اگر در سال ۱۹۲۹ میدان نقش برداری هوائی فقط عبارت از چند ده هزار هکتار بود در سال ۱۹۳۰ وسعت این میدان بر ده میلیون هکتار بالغ گردید فعلا در اتحاد شوروی کمیانی مخصوصی برای نقش برداری هوائی تشکیل یافته که کارهای فوق الذکر را انجام میدهد

بالاخره از وجود طیارات در قسمت مبارزه با بشه مالاریائی هم استفاده زیادی میشود و طیارات بتقاضیکه این حشره زیاد است با سم مخصوص کرد پاشی میکنند

### از مسازره دو طهران

**بی سیم پارسی**

**ابلاغیه راجع بر رئیس جمهور**

پاریس - ابلاغیه وزارت داخله اشعار میدارد که رئیس جمهور فرانسه (دومر) خیلی سخت زخمی شده است جراحت وارده بوسیله آتار شلیست روس انجام گرفته حالت رئیس جمهور فرانسه که بر مضخانه حمل شده سخت است

**سوء قصد دیگر**

قاهره - راپرت واصله حاکی است که در تا چند دقیقه قبل از عبور ترنی کر رئیس الوزرای مصر در آن بوده است بمیمی کر رئیس دولفر از مصطفین خط کشته شده و سه نفر زخمی گردیدند و بنار این به ترن آسیبی نرسید.

### تفصیل قتل

در شماره گذشته اطلاع داده شد که در کن و سولقان قتل واقع شده است تفصیل واهمه مزبور بقرار ذیل میباشد:

روز ۴ شنبه پارکه بدایت اطلاع داده میشود که در سولقان نزاعی واقع شده که بکنفر مقتول و چند نفر مضروب گردیده اند فوراً از طرف آقای مدعی العموم آقای شمس الدین خان امیر علائی وکیل عمومی پارکه و آقای کاکار مستنطق شعبه ۲ و منشی شعبه استنطاق با تفاق بکنفر آژان اجرائیات یک ساعت بعد از ظهر روز ۴ شنبه بطرف سولقان حرکت و ساعت ۶ بعد از ظهر وارد سولقان شده بدوا محلی که کربلائی محمد حسین در آنجا مقتول شده بود معاینه و چون مقتول را بمنزلش برده بودند برای معاینه بمنزل مقتول رفته مشاهده می نمایند که چند ضربه پیاپی راست و چپ و دو ضربه بکنف راست و چپ و بیك ضربه نیز بکنف سرش وارد شده و در قسمت عقب تمام بدنش آثار کبودی داشته و متورم بوده است پس از معاینه مامورین مزبور بحکومت کن دستور میدهند که جسد مقتول را بوسایل ممکنه از نظر طبیب قانونی بگذرانند سپس اجازه حرکت نشت داده شده و مامورین حکومت کن که در آنجا حضور داشته اند با تفاق بکنفر از ریش سفیدان محل نشرای مقارن غروب حرکت داده اند بدشروع تحقیقات در اطراف قتل شده و معلوم میشود که کربلائی محمد حسین مقتول در باغچه که نزدیک خانه اش بوده است با بیل خود مشغول آبپاری بوده در این موقع چند نفر از اهالی باغچه او آمده و شروع بمنازعه می نمایند و با چوب او را مضروب می سازند و بیل خود او را گرفته و با همان بیل نیز او را مجروح می نمایند در این اثناء عیال مقتول بصدای بیل و قل و فریاد از منزلش خارج شد. و پس از مشاهده وضعیت بمکت حوشرش حاضر میشود ضاربین دست او را نیز مجروح میکنند پس از مدتی منازعه اشخاص مزبور فرار اختیار کرده و زن برادر مقتول با تفاق چند نفر دیگر کربلائی محمد حسین را باطافش میزند که بلا فاصله فوت میکند علاوه در اثبات تحقیقات خیر می رسد دوسته از اهالی در کوه نزدیک مشغول زد و خورد هستند و اشخاص دیگری را هم در منا زعه در کوه مضروب میکنند که آن ها را بطهران برای معاینه طبیب قانونی اعزام داشته اند سیزده نفر از معتمین را هم بوسیله چندین نفر آمینه کاز شهر آمده بودند بطهران اعزام و تحویل توفیقکاه شده اند و چون متوفا دارای صغاری بوده از طرف آقای شمس الدین خان امیر علائی در خصوص حفظ و صیانت اموال اقدامات قانونی بعمل آمده و نظریاتیکه مقداری اسناد و نوشتهجات مقتول را در اثناء نزاع از خانه اش مخفیانه بمنزل دیگری انتقال داده بودند در اثر تحقیقات مجدانه کشف و از منزل مزبور خارج و به اتفاق برادران مقتول در اداره حکومتی کن و سولقان پس از رسیدگی باینستاد و نوشتهجات مهر برادران مقتول و حکومت کن صورت مجلس تدوین و کتابت بحکومت کن دستور داده می شود که در نصب قیم اقدامات فوری نموده و اموال سفار را در محل تحت نظر قرار دهند از فرار معلوم در ده سولقان از سالهای سابق دویت و دو سنگی وجود داشته است و هر دو سند مذکور سبب ضدیت طرفین میشده و هر دو سند میخواستند اند از خود کدخدا انتخاب کنند و دوسیه های متعددی نیز در حکومت کن در این موضوع وجود دارد که مورد رسیدگی است فعلا کدخدای سولقان قویا مظنون و عدو از اشخاصی که در منا زعه حضور داشته اند نیز جلب شده اند و شعبه استنطاق مشغول رسیدگی بشکایات مجروحین و موضوع قتل میباشد

**از جرایم لندن**

مورخه ۱۴ آوریل ۱۹۳۲

هیندنبورگ قوای هیتلر را درهم میشکند

روز گذشته فرمان هیندنبورگ رئیس جمهور قوای هیتلر که عبارت از ۲۰۰ هزار نفر میباشد منحل گردید و پلیس فرمان مزبور را فوراً بموقع اجرا گذارده و ارکان حرب قوای مزبور در مونیخ و برلین و هامبورگ توسط پلیس بسته شد. تا بعین هیتلر که معروف به پیراهن پوشهای قهوه ای هستند بدون هیچ گونه مقاومتی تسلیم پلیس شده و ذخائر جنگی و سراز خانه های آن ها توقیف گردید.

**امضاء آفران داد مبارکه**

شانگهای - امروز صبح قرار داد مبارکه جنگ بین چین و ژاپون امضاء شد

**کشف توطئه**

خارین - اطلاع واصله از ژاپن حاکی است که پلیس ژاپونی توطئه کشف کرده است که بر علیه کمیسیون تحقیق اعزامی جامعه ملل بوده است.

**مطالبه قیومیت**

رم - گرانندی وزیر خارجه ایتالیا در طی نطقی که در خصوص مسائل بین المللی ایراد کرده برای دولت ایتالیا نیز حق قیومیت مطالبه کرده است.

# محصولات نفتی ایران

بنزین پارس  
روغن پارس  
کریس پارس  
نفت نخلسی  
امشلی

## روغن ماشین

### شرکت نفت انگلیس و ایران محدود

## مانیزی سان پلگرینو Magnsie San Pellegrino

هروقت احساس سنگینی در خودتان مشاهده میکنید بکافق سوخوری مانیزی سان پلگرینو در يك فنجان آب مخلوط نموده میل فرمائید در فاصله کمی این سنگینی از شما مرتفع خواهد شد.

مانیزی سان پلگرینو دوائی است بی نظیر بسیار مفید و مؤثر برای معالجه بیبوست - ترشی غذا - سوء هضم - درد مده - کثافات خون و غیره میباشد و تاکنون تجربیات خودش را نشان داده مانیزی سان پلگرینو خوش طعم شیرین و گوارا است چه اشخاص بزرگ و چه کوچک می توانند این دوا را مثل شربت میل کنند بدون اینکه طعم ناگوار در ذائقه پدیدار شود این دوا صفراء و بلغم را برطرف میکند مده را پاک و مزاج شما را همیشه سالم نگاه میدارد.

اطباء بزرگ عالم پس از تجربیات چندین ساله نتایج مفید این دوا برده و حدیه همه روز. مرضای خودشان را بااستعمال آن تشویق می نمایند.

### دستور خوردن مانیزی سان پلگرینو

طور سهل - بکافق سوخوری در يك فنجان آب مخلوط نموده صبح ناشتا یا شب موقع خواب میل شود برای اطفال ب تفاوت سن ربع یا نصف قاشق سوخوری بدهند.

برای سوء هاضمه ترشی غذا و غیره شبی بکافق موقع خواب یا روز یکی دوسه ساعت حد از غذا بکافق مریا خوری یا چایخوری میل نمایند دقت نمایند مانیزی سان پلگرینو در شیشه های سرسته فرنک خریداری نمایند در تمام دواخانه ها بفروش میرسد نمرة ثبت اداره صحیه خریه و معاونت عمومی لایه طهران ۱۵۱

۲۰ - ۶

نمرة اعلان ۳۷۹۷

### اعلان

نظر بدستور ماده (۹) قانون ثبت اسناد و املاک لزوما باستحضار عموم میرساند يك قطعه از املاک محال ویدهر آذربایجان [مزرعه کفشن میرزا رحیم و قریه خسرک] که محدود به حدود ذیل است

غربا محدود است باراضی و قطعات قریه بایرام تا وصل شود بجاهد اسکو . شمالا - از منتهی الیه حد غربی در امتداد جاده اسکو که محدود است باراضی و قطعات باولین علیا و سفلی ممتدا منتهی میشود بشر کوچه شفا اندوز و در امتداد کوچه مزبور تا وصل شود به رود خانه یاس و باسربالائی رود خانه ممتدا میرسد بمحل تلاقی در رود خانه ( رود خانه یاس - قوری چائی ) شرقا - در امتداد ضلع غربی رود خانه اخیر - الذکر تا وصل شود بشر کوچه خمران - جنوبا - در امتداد ضلع شمالی کوچه خمران تا وصل شود بشر اصطخر قنات خمران واز آنجا در امتداد تپه های مزرعه کفشن تا وصل شود بول حد غربی برای ثبت عمومی در نظر گرفته شده و اداره ثبت تبریز در تاریخ اول خرداد ۱۳۱۱ اعلانی را که در ماده ۱۰ قانون مقرر است منتشر واز همان تاریخ شروع بنصب پلاک و توزیع اظهار نامه خواهد نمود . البته فح مالکین بر آنست که اظهار نامه های خود را در موعد مقرر قانونی عودت بدهند که ملک آنها بعنوان مجهول المالک و مشمول دو برابر حق الثبت اعلان شود

نمرة اعلان ۳۸۲۲

### مژده بهموطنان

فقط انواع و اقسام قلمکار های مد جدید اصفهان و کراوات و دستمال بز کبواصفهان و کرمانشاه فروش جزئی و کلی منحصرات مغازه وطن خیابان سپه میرزاقی توسل نمرة اعلان ۳۷۸۳

دقت مسافرت (اینتوریست) INTURISTE

طهران - خیابان اسلامبول منزل سردار مقدم - تلفن نمرة ۱۸۸۹

شیراز - دفتر بلبله های مسافرت با اتومبیل - کفشی و راه آمیز به تمام نقاط اروپا از طریق روم - کوزله می شود

دفتر اینتوریست سرویس برای ویزای انگلیس و سایر اطلاعات مربوط به مسافرت و اقامت در اختیار شماست

INTURISTE

عالی ترین کراوات دستمال جوراب زیر بیراهنی زیر شلوار لاله زار شرکت قدس جورابچی نمرة اعلان ۳۷۳۹

مطبخ سبزی مغازه صبا خیابان رفاهی نمرة اعلان ۳۰۰۹

### مریضخانه دکتر بختیار و مادام دکتر بختیار

بایترین و ماکولترین غذا ( برای مرضا ) بهترین توجه شخصی - دارای شعبات ذیل و متخصص در ۱ - اقسام جراحی زنانه و مردانه ۲ - زایشگاه بطور جدید ۳ - جمیع امراض تناسلی مخارج توقف در مریضخانه بطوری منظم شده که عموم بتوانند مراجعه و استفاده نمایند . آقایان اطباء نیز می توانند استفاده فرمایند آدرس خیابان نادری نمرة تلفن ۲۲۱۸ نمرة اعلان ۲۹۴۶



کارخانه و شه شاپور همه گو نه البسه قشنگ و لو کس را که تاکنون از خارج وارد میشد با مناسب ترین قیمت برای شما تدارک می نماید - امتعه کارخانه و شه همه از احتیاجات ضروری زندگی و از هر حیث زیبا ، محکم و با اجناس ساخت خارجه برابری مینماید نمرة اعلان ۳۱۷۵

### اعلان مناقصه خرید جعبه و جلد کاغذ سیکار

مؤسسه کل انحصار دولتی دخانیات تهیه یکمصد و سی هزار جعبه که هر جعبه گنجایش صد جلد کاغذ سیکار صد ورقی داشته باشد و همچنین چهارده میلیون جلد کاغذ سیکار طور مناقصه با شرایط ذیل خریداری مینماید .

۱ - جعبه و جلد های مذکور باید مطابق جعبه و جلد کاغذ های تخت جمشیدی اختصاصی بمؤسسه چه از حیث قوی و چه از حیث آئینت روی جعبه و طبع جلد و رنگ آمیزی و ورقی و غیره بوده باشد . برای معاینه نمونه هم ممکن است بموسسه کل دخانیات دفتر محاسبات حاضر شده عینا ملاحظه نمایند .

۲ - پیشنهاد دهندگان باید مبلغ پنج هزار ریال قبلا بعنوان ودیعه بموسسه کل بپردازند که اگر بشرایط پیشنهاد خود عمل نمودند وجه ودیعه تنفع دولت ضبط شود .

۳ - پیشنهاد دهندگان پیشنهاد خود را در پاکت های بسته و لاک شده از تاریخ نشر اولین اعلان تا روز آخر خرداد ۱۳۱۱ بکابینه موسسه کل انحصار دخانیات تسلیم نمایند .

۴ - در پیشنهادات باید قید شود که اجناس مذکور را در ظرف چه مدتی میتوانند تهیه و تحویل دهند .

۵ - پیشنهادات در روز پنجشنبه ۲ تیر ماه ۱۳۱۱ در ساعت نه صبح دروسه کل دخانیات مفتوح خواهد شد و پیشنهاد دهندگان میتوانند در جلسه مناقصه حاضر شوند .

۶ - موسسه در رد و قبول پیشنهادات مختار است . نمرة اعلان ۳۸۱۸ ۳-۲ رئیس موسسه کل انحصار دولتی دخانیات - موسسه

### اعلان حراج

چون چندین نمرات اشیاء رهنی که بوعه قانونی چهارده ماه آن ها منقضی شده است چنانچه تا بوم پنجشنبه ۲۰ محرم الحرام ۱۳۵۱ بمالک بچم خرداد ۱۳۱۱ تجدید یاز رهن خارج نمایند در بوم جمعه ۲۱ محرم الحرام ۱۳۵۱ از چهار ساعت قبل از ظهر درخود

موسسه واقعه در محله کلیمین با حضور نمایندگان محترم دولت حراج خواهد شد نمرة اعلان ۳۸۱۲ ۳-۲ مؤسسه رهنی لاله زار صافانی نمرة ۹

مطلب مخصوص جهت معالجه امراض تناسلی و جلدی

### دکتر آرام

طیب متخصص در امراض عارضتی: سوزاک و سفلس ضعف قوای باء و کلیه امراض جلدی

کوچه امین السلطان رو بروی کلیسای کاتولیکها

معالجه بتوسط الکتروتراپی و دیاترمی و اشعه الترا و اوله کالو انیزاسیون

با آخرین سیستم که در کابینه های برلن و وین معمول است معالجه مینماید

کابینه مخصوص جهت تشخیص امراض و تجزیه مختلفه

اوقات مطب هر روز از ساعت ۸ صبح الی ظهر و از ۴ بد ظهر الی ۸

ثبت اداره صحیه و خیریه و معاونت عمومی ۲۵۲۴ - نمرة اعلان ۳۳۰۶

### اگر مریضی در محکمه ما پذیرفته شد

و مداوا نشد دوماقبل مخارج آن مسترد میشود

باانکاء بمعلومات عالیه و تجربیات کابیه (۲۵ سال تحصیل و تجربه در تحت نظر ۱۱ نفر

پرفسور) و بااثباتیه مخصوصی که از برلن آوردم همه امراض را طبی - جراحی - کحالی

برای معالجه بایدو شرط میندیریم .

مخصوصا بشارت میدهم چنانچه بکمال است که اعلان میشود با ۱۲۰ تومان سوزاک و

سفلس را معالجه میکنیم .

بدون استثناء کلیه مریضانی که برای معالجه مامی پذیریم و کثرات

می کتیم در صورت معالجه نشدن دوماقبل مخارج آن را مسترد میداریم

دکتر زمانی دیلمه دارای نشان مطلائی علمی

چهارراه حسن آباد ابتدای خیابان شاهپوردست راست محکمه دکتری زمانی (دکتر حسین عابدین زاده)

نمرة اعلان ۲۲۲۷

### اشعار گل زیبا (من دکتر)

گل زردی بچمن زار وجود این طراوت زجه در روی تو است گل سرخش شمع داد جواب گر تو خواهی رخ خرم چو پری من دکتر صابون خوش بوی فرنک تو مگر بی خبری ( من دکتر ) شده مشهور جهان از نیکی حفظ مو را میکند از ریش گل زرد این سخنان چون بشنود چون افق پرده ظلمت به درید چند صباحی سر و رویش شستی گلی خوش رنگ خوش بو گردید حمل فروش تمام دواخانه ها و خرازی های معتبر عمده فروشی مؤسسه دیانت ناصریه نمرة اعلان ۳۷۱۶

### مژده بموقع

جوراب های رنگ سیر زنانه مردانه و جوراب های قشنگ بچگانه که مشتریان محترم مدتها انتظار آن را داشته تهیه شده لاله زار حرکت قدس جورابچی نمرة اعلان ۳۲۸۴

### جوراب صبا

جوراب کارخانه صبا بهترین جوراب ها است

مغازه صبا خیابان رفاهی نمرة اعلان ۳۰۰۹

